Assistant Professor Marijana Tomić, PhD

Department of Information Sciences

University of Zadar, Croatia mtomic@unizd.hr

Kristijan Crnković, ing. ArhivPRO, Koprivnica, Croatia Kristijan.crnkovic@arhivpro.hr

MANUSCRIPT DESCRIPTION IN DIGITAL AGE



- Department of Information Sciences of the University of Zadar, Croatia
- VESTIGIA Manuscript Research Centre of the University of Graz, Austria
- Financed by
- Ministry of Culture RH,
- University of Zadar,
- Vestigia Centre of Graz University
- HAZU Foundation

DIGITIZATION, BIBLIOGRAPHIC DESCRIPTION, AND RESEARCH OF TEXTS WRITTEN ON GLAGOLITIC, CROATIAN CYRILLIC AND LATIN SCRIPTS UNTIL THE END OF 19TH CENTURY IN ZADAR AND ŠIBENIK AREA



- Digitization
- Research
- Description
- Fostering cooperation
 - manuscript researchers
 - information specialists
- Portal
 - Catalogue
 - Watermark catalogue
 - Research results
 - Lexicon
 - Digitized resources
- VIRTUAL RESEARCH SPACE
- CATALOGUE CENTRAL POINT
- DIGITAL HUMANITIES RESEARCHERS

Relationships

catalogues

(manuscripts, watermarks)

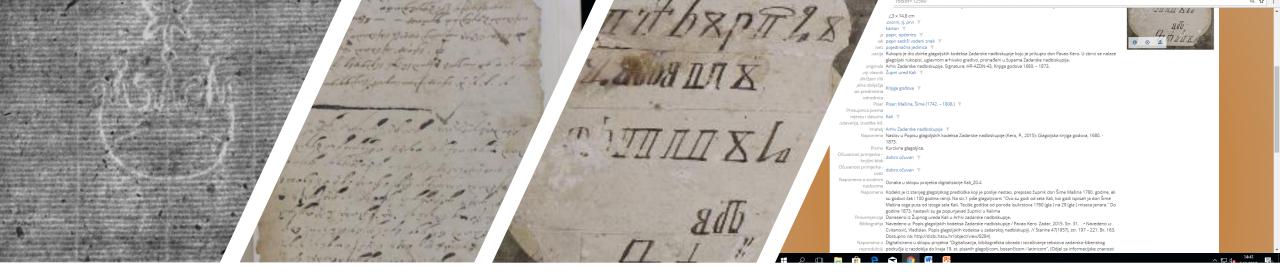
research data

(bibliography, published resources)

Authority data (Persons, Families, Corporate Bodies, Places, Time-span)

Manuscript terminology (codicology, palaeography, watermarks)

Primary research of manuscripts (scientists - humanities)

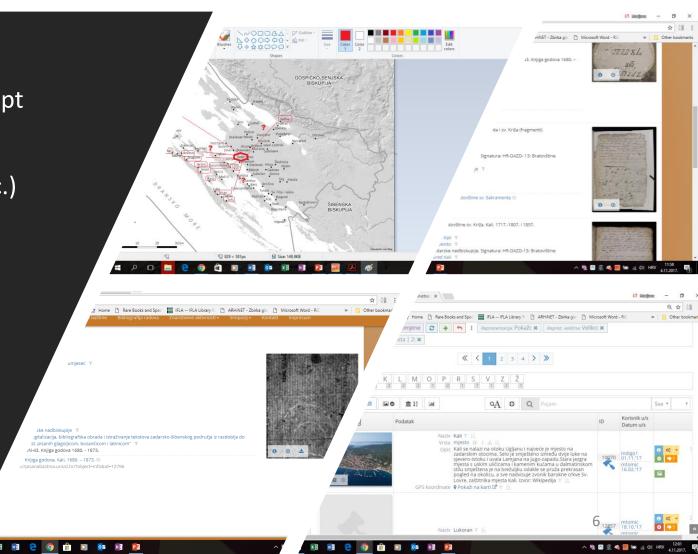


- no "dead ends", the ones that "bring data to life and provide more interesting and varied paths for people to follow" (Oldman et al., 2014)
- an ideal image of manuscript catalogue used as a tool for humanities researcher's work or for a starting point of the research

Semantic relationships

Manuscript catalogue as a tool for humanities researcher's work

- metadata well structured
- set of relationships between manuscript records data, as well as relationships between manuscript records data and other entities (person, place, time, etc.) mirrors the complex historical, social, cultural, economy, political and other contexts of the described manuscript, not only within local catalogue, but wider



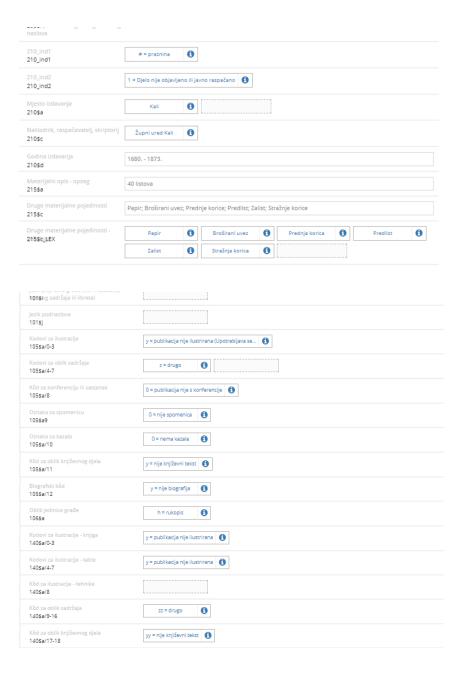
Manuscript description in general

- Convention no strick standard
- Uniqueness of each manuscript
- Scholars needs
- "A good manuscript description"
 - Content
 - Physical characteristics
 - History of the manuscript
- Unstructured, descriptive manner
- (inconsistent) terminology
- Burrows emphasises the inconsistency in the use of terminology and descriptive standards in manuscript description as a cause of difficulties in "finding, using and sharing knowledge about mediaeval manuscript collections" (Burrows, 2010)
- The solution of the problem is seen in the international collaborative infrastructure for organizing content and interlinking knowledge, as it is offered by the technological environment of the Semantic Web and Linked Open Data



UNIMARC format

- UNIMARC/B
- UNIMARC/A
- UPDATES 2012
- UNIMARCGuidelines; no. 3 for Older Monographic Publications (Antiquarian). 1996
- Drafts of UNIMARC Guidelines for manuscripts and for archival description



Madrikula Bratovštine sv. Križa, Kali, 1717.-1807. i 1857. 🚯

```
Naslov Madrikula Bratovštine sv. Križa, Kali, 1717,-1807, i 1857.
        Idući podaci o
                       Pisari: župnici Kali
         odgovornosti
 Raspon godina zbirke 1717. - 1857.
               Mjesto Kali T
             Skriptorij Župni ured Kali T
      (Raspon) godina 1717. - 1807. i 1857.
         Broj stranica 126 str.
            Dimenzije 29,2 x 21,5 cm
          Vrsta uveza izvorni, tj. prvi T
       Materijal uveza karton ▼ • koža ▼
         Vrsta medija papir, općenito T
         Vodeni znak papir sadrži vodeni znak T
                Privez pojedinačna jedinica T
          Organizacija Rukopis je dio zbirke glagoljskih kodeksa Zadarske nadbiskupije koju je prikupio don Pavao Kero. U zbirci se nalaze
                       glagoljski rukopisi, uglavnom arhivsko gradivo, pronađeni u župama Zadarske nadbiskupije
   Signatura originala Arhiv Zadarske nadbiskupije. Signatura: HR-DAZD-13: Bratovištine
       Prijašnji vlasnik Župni ured Kali 🍸
                 Pisar Pisar: Nižić, Miho (1717. – 3. 11. 1777.) 🔻
    Pristupnica prema
      mjestu i datumu Kali 🍸
izdavanja, izvedbe itd.
               Imatelj Arhiv Zadarske nadbiskupije T
           Napomena U Popisu glagoljskih kodeksa Zadarske nadbiskupije (Kero, P., 2015) naslov: Glagoljska madrikula Bratovštine sv.
                       Križa 1717. - 1807. i 1857.
                Pismo Kurzivna glagoljica do 1807., kad je Bratovštinu ukinuo Napoleon (ponovo uspostavljena 1857.). Čitljiva.
Očuvanost primjerka –
                       oštećen T
           knjižni blok
```



Biografski leksikon svećenika

Zadarske nadbiskupije

18. - 20. st.

(Građa)

Α

Abelić, Ante, rođen u Molatu. Bianchi (II., str. 65) kapelan u Solinama 1672.

Abelić, Ivan, rođen u Molatu. Napisao jednu glagoljsku oporuku Marku Desiću 1547. (Arhiv u Zadru: Testamenti...dal 1318.-1691. Vol I.; V. I. Milčetić, Hrvatska glagoljska bibliografija, Starine XXXIII., Zagreb 1911., str. 457. test. I. 66).

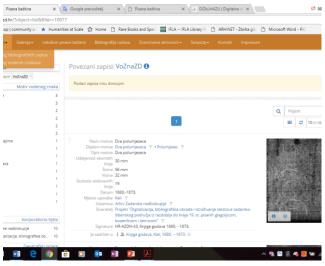


- According to Lexicon (Kero) scribes serving in Žman in 17th century:
- Fatečić, Stjepan
- Fatović, Stipan
- Hrvatinić, Juraj
- Kalcina(ić) (Kanjčinjev), Frane
- Kržolin Frane
- Kunjaković, Mate
- Mucinigović Matiji
- Orlić, Stipan
- · Radinić, Pavao
- Rafin, lure
- Ranča, Martin
- Viduljev, Jure
- Barbić, Matij

Scribes (Žman example)

- by the help of researchers





Watermark digitization and research – VoZnaZD PROJECT

- Knowledge on
 - Context of production of manuscripts
 - History
 - Connections with other places/institutions/persons....

iviasina toga puta od istoga sela kali. Tecise godista od poroda isukrstova 1780 (gla) na 29 (gla) miseca jenara. Do

godine 1873. nastavili su ga popunjavati župnici u Kalima

Provenijencija Doneseno iz Župnog ureda Kali u Arhiv zadarske nadbiskupije.

Naziv motiva Dva polumjeseca



Naziv Kali T 🕒 Vrsta mjesto 📵 🖈 🚠 🖺

Opis Kali se nalazi na otoku Ugljanu i najveće je mjesto na zadarskim otocima. Selo je smješteno između dvije luke na sjevero-istoku i uvala Lamjana na jugo-zapadu.Stara jezgra mjesta s uskim uličicama i kamenim kućama u dalmatinskom stilu smještena je na brežuljku odakle se pruža prekrasan pogled na okolicu, a sve nadvisuje zvonik barokne crkve Sv. Lovre, zaštitnika mjesta Kali. Izvor: Wikipedija 🔻 📑

GPS koordinate Pokaži na karti 🗗 🍸 🖺

Gustoća vodoravnih

Datum 1680.-1873.

Mjesto uporabe Kali T

Ustanova Arhiv Zadarske nadbiskupije T

Stvaratelj Projekt "Digitalizacija, bibliografska obrada i istraživanje tekstova zadarsko-

šibenskog područja iz razdoblja do kraja 19. st. pisanih glagoljicom,

bosančicom i latinicom" T

Signatura HR-AZDN-43, Knjiga godova 1680. - 1873.

Je sadržan u 📫 🍱 Knjiga godova, Kali, 1680. – 1873. 🕕





http://pisanabastina.unizd.hr/?object=info&id=12560

Problems of expressing relationships between manuscripts

- Sometimes very complex
 - Bounded together, or
 - Were loose, then bound together, unbound afterwords, bound in different order/number
 - Copy
 - Partly a copy
 - Partly a corrected copy





Example: codeces from Žman (Dugi otok)

- 28 codeces
 - 16 in Archive of Zadar Archdiocese
 - 3 in Zadar State Archive
 - 8 in Split University Library
 - 1 in Croatian Academy of Science and Arts

Žman, Dugi otok

- 1. Matična knjiga krštenih 1607. 1610. **[74.1]**
- 2. Matična knjiga krštenih 1607.- 1613. [74.2]
- 3. Matična knjiga krštenih 1613.- 1649. [74.3]
- 4. Matična knjiga krštenih 1652.- 1668. [74.4]
- Matična knjiga vjenčanih 1607.- 1613.
 [74.6]
- Matična knjiga vjenčanih 1607.- 1610.
 [74.7]
- 7. Matična knjiga vjenčanih 1651.- 1668. [74.8]
- 8. Matična knjiga vjenčanih 1668.- 1799. [74.9]

- Matična knjiga umrlih 1607. 1612. **[74.10]**
- 10. Matična knjiga umrlih 1612. 1650. [74.11]
- 11. Matična knjiga umrlih 1650. 1668. [74.12]
- 12. Matična knjiga krizmanih 1607. [74.14]
- 13. Matična knjiga krizmanih 1618. 1663. **[74.15]**
- 14. Knjiga Stanje duša 1670. 1694**. [74.16]**
- 15. Knjiga godova **[74.17]**
- 16. Madrikula Bratovštine Svetoga Sakramenta 1753. 1862. [74.18]

In codex 74.10 on ELbv fragment is pasted

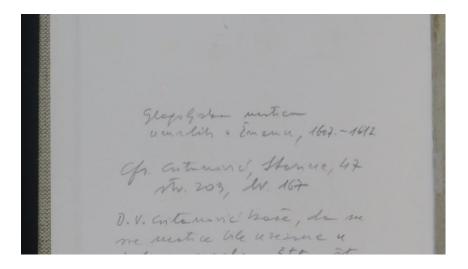
Fragment: titles of three registers listed on Latin language and script

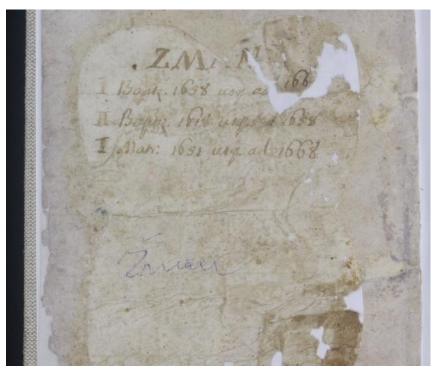
- 1. Matica krštenih od 1698 do 1???,
- 2. Matica krštenih od 1618 do 1698.
- 3. Matica vjenčanih od 1691 do 1668.

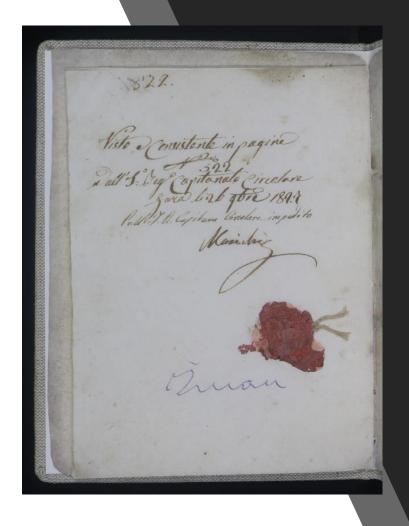
One of them is in our collection [74.8]

On PDf of **74.10** it is written:

"D. V. Cvitanović stated that all registers were previously bounded together. It is a pitty that they were unbounded during restauration."







- Cvitanović in his catalogue made in 1957 wrote:
 - All registers are bounded together, with a note on f.
 522
 - "Visto e consistente in pagine N.ro 522. Zara li 26 9bre 1827. Dall' I. Reg(i)o Capitanato Circolare".
 - Signature and Austrian state of arms in red wax.
 All registers are hitched with a leather riboon.
 That is why all the registers were saved.
- In 1827 all registers (17th century) were examined, bounded together and conferemed by Austrian Government (Dalmatia was under Austrian Government)
- Cvitanović listed them by the order they were bounded
- pagination was made according to that order also
- Don Pavao Kero found them unbounded and made a list according to different order

Relationships - problem

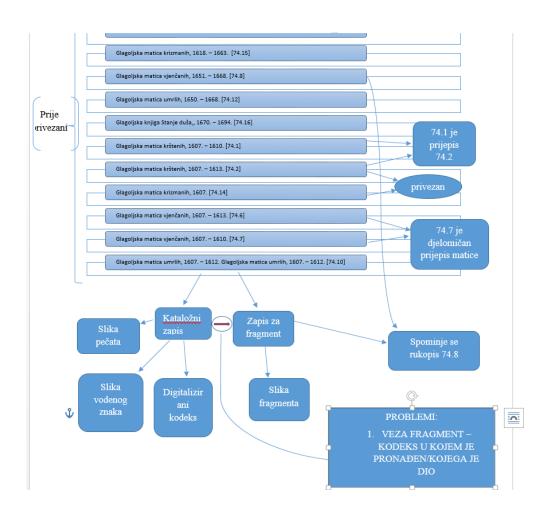
- Single bounded together some single some bounded.....
- How to expres those complex relationships?
- To enable virtual reconstruction of previous "life" of manuscripts
- Relationship used: bounded together
 - 481 Also bound in this volume 482 Bound with
 - A collection of manuscripts bound in an "artificial" collection
- Missing: previously bounded together
 - present only in note field with a data on time and circumstances and time of (un)(re)bounding



Additional relationships:

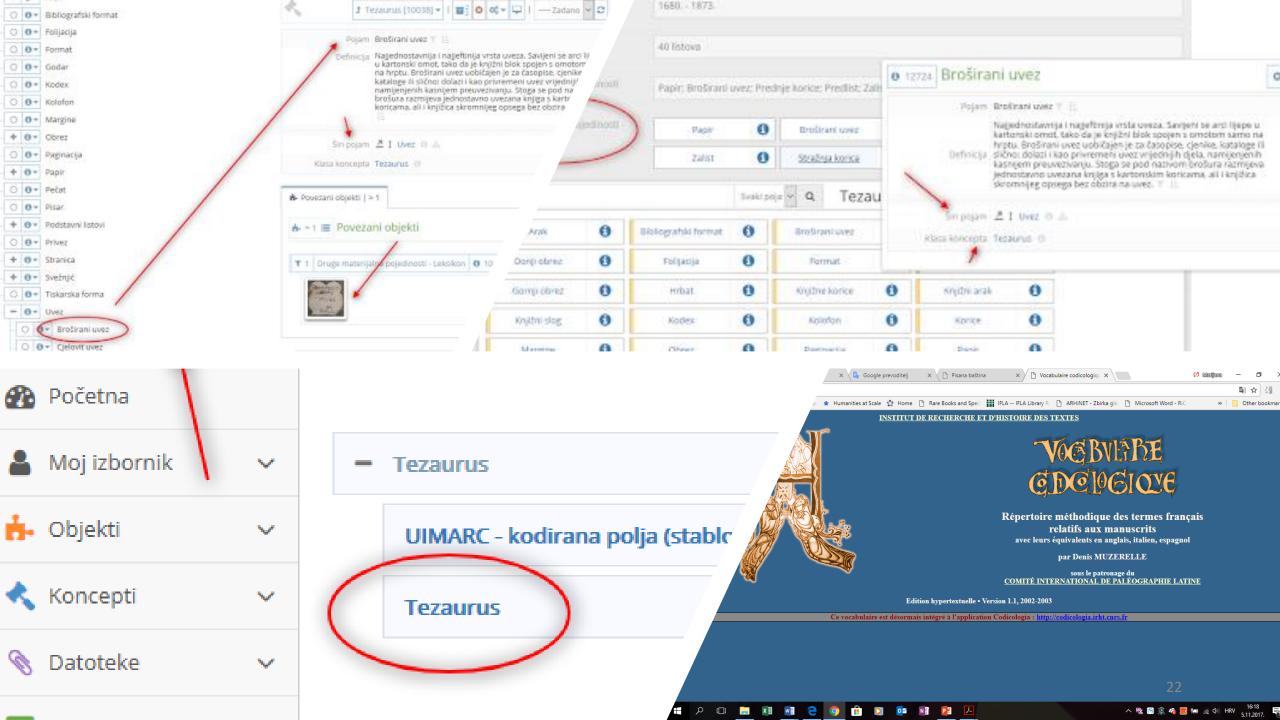
- [74.1] is corrected copy of a part of [74.2].
- [74.7] is partial copy of [74.6]
- previously bounded together

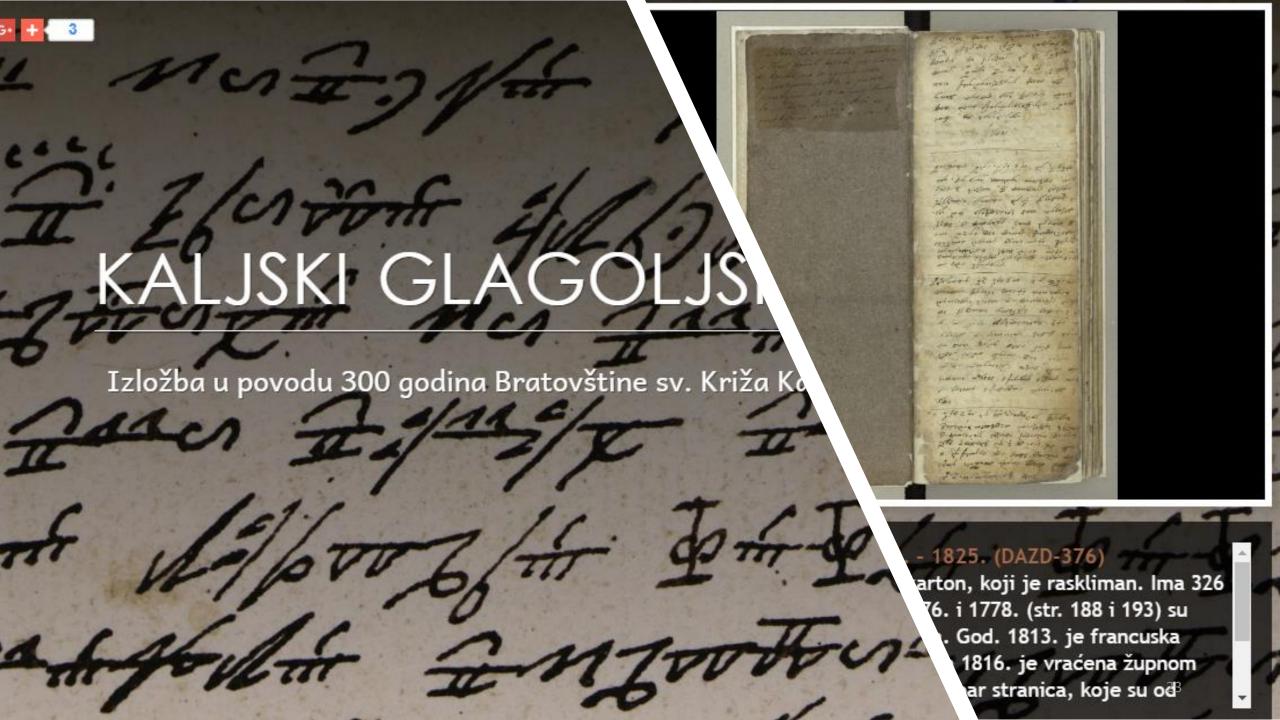
```
booksenotrogen guit gunilgs with pupilingen for basen detiene
           the transme mays grage houseles proster to
 inf da all moyer fro 34 Tofa box penson fus intemplas
       Trontoro Berepho boardy HE 4 good offE
rod fine politoby of mpfl = fornord offlees and offlees of file ope 3 forms
```



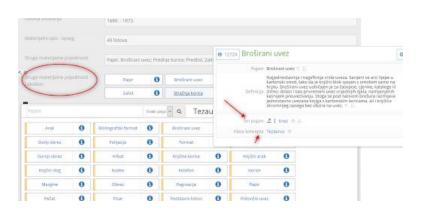


PRAVILNIK ZA OPIS I PRISTUP GRAĐI









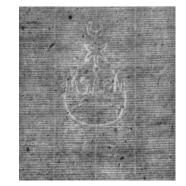




Naslov Autor Cvitanović, Vladislav Članak Mjesto izdavanja Izdavač Godina izdavanja Serija Jedinica HAZU Knjižnica Katorović, Vladislav Članak Jagoslavenska akademija znanosti i umjetnosti Starine Knjižnica

Matična publikacija 🚨 🕽 Knj. 42(1949) 🕦







D. V. CVITANOVIC

POPIS GLAGOLJSKIH KODEKSA U ZADARSKOJ_BISKUPIJI

RAVA:

1. Glagoljska Matica: Krštenih (1613—1642), V jenčanih (1613—1635), Umrlih (1613—1648) i Krizmanih (1618—1635).

Jedan svezak. U prvoj matici nedostaje: 1637—1640.—

Svojina žup. ureda u Ravi. Veličina: 294×100 mm. Sve kursivna glagolica. Uvezana u karton. Dobro sačuvana.

Čitljiva. Neizdana štampom. Pisci: kapelani Rave.— Ima
174 stranice. Prazno: 25—28, 32—90, 96—110 i 119—173.

Glagoliska Matica umrlih od god. 1737—1730.
 Vlasnik: žup. ured Rave, Veličina: 295×105 mm. U karton uvezana. Dobro sučvana. Neizdana. Čitljiva. Ima 52 stra-



